

詮釋與

創造

【傳統中華文化及其未來發展】

沈清松 ◆ 編



詮釋與創造

——傳統中華文化及其未來發展

沈清松 主編

資
平
知
覺

PDG

聯合報系文化基金會叢書

詮釋與創造

——傳統中華文化及其未來發展

84.01.1660

中華民國八十四年元月初版

定價：新臺幣320元

有著作權・翻印必究

Printed in R.O.C.

發行人	王	楊	吾
總編輯	沈	清	松
助理編輯	何	雨	星

本書如有缺頁，破損，倒裝請寄回更換。

出版者 聯合報系文化基金會
臺北市忠孝東路四段563號9樓
電話：7 5 6 9 0 6 3
總經銷 聯經出版事業公司
臺北市忠孝東路四段555號
電話：7627429・3620308
郵撥電話：6 4 1 8 6 6 2
郵政劃撥帳戶第0100559-3號
印刷者 世和印製企業有限公司

行政院新聞局出版事業登記證局版臺業字第0130號

ISBN 957-08-1314-8(平裝)



文化傳統的詮釋與創造

——編者序

沈清松

收集在本書中的二十七篇論文，是聯合報系文化基金會所策劃並承辦，與政治大學哲學系、台灣大學哲學系、北京大學哲學系、北京中國社科院哲研所聯合主辦的「傳統中國文化與未來文化發展學術研討會」所提出討論的學術論文和研究成果。

聯合報系文化基金會於1992年7月間改組之後，新任執行長的邵玉銘教授便積極擘劃各項推動文化發展的活動。邵執行長認為文史哲乃中華文化之核心，有必要透過巨型學術研討會來加以整理，藉以達成擇精用宏，發展創新之目的，為此分別構思了文學、歷史和哲學三類大型學術會議。其中哲學部分就由我本人來協助策劃，在幾經思量、連繫和討論之後終於定名為「傳統中國文化與未來文化發展學術研討會」，此一學術研討會舉辦的目的是為了從哲學角度，審視傳統中華文化，進行創造性的詮釋，並從其中汲取值得保存與發揚的價值，進而形塑具有普世性和特色性的未來文化。為了達此目的，有必要多凝聚兩岸哲學學者的心力和智慧，共同描繪中華文化的未來圖像。聯合報系文化基金會於是邀集了兩岸最具代表性的四個哲學研究和教學單位，從1993年5月14日到16日，在台北世貿中心國際會議中心一連舉行三

天，可謂兩岸人文學術界的一大盛事。

自從我國模擬西方學制設置大學以來，北京大學哲學系可謂最早成立的大學科系之一。台灣大學哲學系也是在台灣最早成立的哲學系。至於中國社科院哲研所與政治大學哲學系則分別成立於五、六十年代。這四個單位的哲學學者，再加上台灣人文社會科學學者共約二百五十人，齊聚一堂，熱烈地討論三天。這也是兩岸哲學界首度針對中華文化問題聯合召開的大型學術會議，透過兩岸哲學學者共同的討論與思索，尤其透過他們對於中華文化所做的詮釋與創造，應可逐步摸索出中華文化的未來圖像，並藉此使中華文化再放光芒，帶領人類走出當前的心靈困境。

究竟人類當前的心靈困境何在？在我看來，現代社會中的個人，刻正處於虛無主義的威脅之下，此為當前人類心靈的最大困境。人們普遍缺乏值得生命奉獻的理由。當前兩岸的中國人，無論是台灣在工業化乃至後現代思潮的衝擊之下，或是大陸由前現代踏入現代社會的過程中，皆遭遇原有價值解構，甚至破壞無遺的困境。人們雖然繼續營生求利，卻多茫然不知生命意義所在。在名利追逐的膚淺表面之下一個更深層的否定價值、破壞價值的運動正在進行。此岸和彼岸的中國人，正隨同當代人類，步入虛無主義的幽谷。

虛此幽谷，自家的文化傳統正是人們得以重新發現理想價值的憑藉。透過各種文物、史跡與典籍，文化傳統得以呈現在吾人面前，猶如其它當代的自然現象與社會現象一般並現眼前，正等候吾人用心去解讀。

所謂「傳統」，並非如西方啓蒙運動所認為的「非理性之物」，或如我國五四運動時所認為應打倒的對象。兩者皆把傳統視為只是一個在過去形成的包袱，人們只能全盤加以否定或接

受。其實，文化傳統正是生命意義形成與流衍的活生生歷程。誠如德國哲學家夏達美(H.-G. Gadamer)所言，真正的傳統是「活的傳統」，而不是「死的傳統」。每一個人生活在天地之間，都是由他所隸屬的文化傳統所支撐，提供他以生命意義的視野。透過了解文化傳統和其中的經典，人得以自覺並返回自家生命中最美好、寶貴的內涵。

文化傳統使在其中的個人不至於妄自尊大，且使人由於自覺內心美好的內涵而謙沖為懷；也使人得以領悟意義，發現典型。對中國人而言，孔、孟、老、莊、朱、陸……不只是過去的賢哲，卻因為他們以言以行見證了人生可達之至境，因而也宣示著中國人的未來。儒、釋、道不只是過去的哲學學派，它們也是一種人格姿態，一種生命的情調，人存在的某種更好的可能性。

在今天，兩岸互動日趨密切的情況下，中華文化既是兩岸人民相互了解的基礎，也含蘊著兩岸未來共同的希望。尤其在面對現代，甚或後現代的世界的挑戰之下，中國人若想提出既富特色性，又寓普世性的文化創造，勢必要以傳統中華文化為憑藉，發揮其中無窮的動力與生機，展露既能傳承又能創造的精神。就此而言，兩岸文化互動的意義，就在於接引現代化與中華文化，使中華文化能在現代脈絡中重振其特色性與普世性。在這過程中，兩岸人文學者的共同任務就在於以創造性的方式詮釋中華文化，共同建構新的文化圖像。

哲學是文化的核心。文化若缺乏哲學，只會流於膚淺；哲學若不深入文化，只會顯得空洞。對於文化的詮釋與創造，需要哲學來進行基礎性、整體性、批判性的反省，並提供理念以為導引。

在以上的觀念架構下，我們將這部論文集分為「詮釋篇」和

「展望篇」，前者重點在對過去的傳統精華進行詮釋；後者重點在於對未來的圖像進行展望。

首先，「詮釋篇」由朱德生教授的〈傳統辨〉開始，繼之以王葆玟教授的〈經學的形成與中國文化重構的問題〉，做為對「傳統」概念釐清和詮釋經學傳統的思考。然後，有兩篇詮釋易經思想的論文，其一是高懷民教授的〈易經對人類三大問題的提出及其解決之道〉，其二是曾春海教授的〈論《易經》家庭生活的兩性關係及其對中國傳統社會的影響〉。隨後則分別是詮釋儒、釋、道三大傳統的論文。儒家有三篇；其一是傅佩榮教授的〈儒家人性論如何超越唯心與唯物的兩極詮釋〉；其二是張永雋教授的〈「禮」的人文理想與人道關懷〉；其三是徐遠和教授的〈儒家文化在現代社會生活中的定位〉。道家論文此次較少，僅有陳榮華教授的〈從莊子的無主體性思考論中國文化的特性〉一篇。佛教有兩篇，其一是王守常教授的〈佛教中國化之淺測〉，其二則是杜繼文教授的〈從中國佛教看中國文化的走向〉。最後則有四篇對近現代的哲學與文化的省思；其一是林義正教授的〈中國哲學的「通變之道」研議〉；其二是何信全教授的〈以會通中西重構立國之道〉，討論張君勱的思想；其三是盧鐘鋒教授的〈關於儒學的轉化問題〉，旨在評當代新儒家的儒學轉化觀；其四是閻國忠教授的〈傳統文化、外來文化與現代化〉，將傳統的詮釋放在現代化和外來文化的脈絡之中，也接引到下篇「展望篇」的問題。

其次，「展望篇」旨在為中華文化展望未來，首先有四篇論文定下未來展望的問題脈絡：其一是朱伯崑教授的〈中國傳統哲學的未來走向〉，其二是鄔昆如教授的〈文化交流二原則：欠缺與補足〉，其三是陳筠泉教授的〈人類文化中的理性和價值〉，

其四是我本人的〈創造性的對比與中國文化的前景〉。緊接著，有四篇論文討論中國文化在當代西方思潮、現代性，甚至後現代脈絡中的展望。其一是葉秀山教授的〈西方反形而上學傳統和中西哲學之匯通〉，其二是陳文團教授的〈傳統與現代性的辯證〉，其三是蔡錚雲教授的〈現代性的兩個面向〉，其四是林鎮國教授的〈詮釋與批判〉。最後五篇論文，楊世雄教授的〈經濟秩序與文化發展〉，曹玉文教授的〈試析中國傳統自然科學的實用性〉，胡訓正教授的〈道德判斷的客觀性〉和項退結教授的〈兩種不同超越與未來中國文化〉，分別從文化所涉及且逐層提升的經濟、科學、道德、宗教諸層面提供未來展望的要件或觀念。至於黃俊傑教授的〈儒家傳統與廿一世紀台灣的展望〉一文則特別針對儒家與台灣的未來進行思考。

以上大體為本書內容的基本架構。畢竟，這只是一次學術研討會的論文集，其內容既不可能包羅萬象，亦不可能達致完整，只希望能藉以凸顯問題，探尋方向，合兩岸學者之力，從哲學的角度為中華文化的詮釋與創造探闢道路。本論文集從開會討論到集文出版，特別要感謝聯合報系文化基金會董事長王惕吾先生，聯合報系董事長王必成先生，以及聯合報系文化基金會執行長邵玉銘先生的卓越眼光與大力支持。他們的文化視野與社會責任感是文化得以在不斷反思中發展的動力。我在此也要特別感謝每一位作者，他們慷慨提供多年研究成果供大會討論，並慨允將其論文集刊於此，此書才得以問世。最後，特別要感謝二百五十餘位與會學者，以及主辦此次研討會的五個單位的負責人及其同仁：北京大學哲學系的朱德生主任，中國社科院哲學研究所的陳筠泉所長，台灣大學哲學系的傅佩榮主任，政治大學哲學系的楊世雄主任，聯合報系文化基金會的周育仁主秘及諸位工作人員，由於

他們密切的合作和工作的熱忱，使得這次兩岸思想火花的相逢成爲可能，再一度證明了一切的行動，皆爲共行，而一切的思想，皆爲共思。他們對於文化與智慧之慷慨，吾人實難言謝於萬一，只能以更多的文化創造，來還報每一個虔誠的心意。

1994年3月7日序於指南山麓



詮釋與創造：傳統中華文化及其未來發展 /

沈清松主編。--初版。--臺北市：

聯合報系文化基金會出版：聯經總經銷，民84

面；公分。--(聯合報系文化基金會叢書)

ISBN 957-08-1314-8(平裝)

I. 哲學-中國-論文, 講詞等

120

83012517

資料
解讀
PDG

目次

編者序.....	沈清松	i
【壹：詮釋篇】		
傳統辨.....	朱德生	3
經學的形成與中國文化重構的問題		
——關於中國文化經學模式的研究.....	王葆琰	15
易經對人類三大問題的提出及其解決之道.....	高懷民	35
論《易經》家庭生活的兩性關係及其對中國		
傳統社會的影響——以伊川《易傳》為據.....	曾春海	51
儒家人性論如何超越唯心與唯物的兩極詮釋.....	傅佩榮	71
「禮」的人文理想與人道關懷.....	張永傳	89
儒家文化在現代社會生活中的定位.....	徐遠和	113
從莊子的無主體性思考論中國文化的特性.....	陳榮華	131
佛教中國化之淺測.....	王守常	157
從中國佛教看中國文化的走向.....	杜繼文	169
中國哲學的「通變之道」研議.....	林義正	189
以會通中西重構立國之道		
——張君勱政治哲學探析.....	何信全	211
關於儒學的轉化問題		
——評當代新儒家的儒學轉化觀.....	盧鐘鋒	231
傳統文化、外來文化與現代化.....	閻國忠	251
【貳：展望篇】		
中國傳統哲學的未來走向.....	朱伯崑	273
文化交流二原則——欠缺與補足.....	鄒昆如	293

人類文化中的理性和價值·····	陳筠泉	311
創造性的對比與中國文化的前景·····	沈清松	329
西方反形而上學傳統和中西哲學之匯通·····	葉秀山	355
傳統與現代性的辯證·····	陳文團	379
現代性的兩個面向		
——中國文化邁向未來的主要課題·····	蔡錚雲	403
詮釋與批判		
——嘉達美與哈柏瑪斯論辯的文化反思·····	林鎮國	421
經濟秩序與文化發展·····	楊世雄	441
試析中國傳統自然科學的實用性·····	曹玉文	461
道德判斷的客觀性·····	胡訓正	487
兩種不同超越與未來中國文化·····	項退結	503
儒家傳統與廿一世紀台灣的展望·····	黃俊傑	523



壹：詮釋篇





傳統辨

朱德生*

有歷史必然有傳統，有傳統才有歷史。這似乎是不言而喻的。

生活的辯證法往往是這樣的：一些大有可疑的道理，被視為金科玉律；一些不言而喻的原則，卻又爭論不休。在關於「傳統」的爭論中，便有這種情況。圍繞著什麼是傳統、對傳統的評價、傳統與現實的關係等等問題，常常引起爭論。而且一段時間爭論平息了，過一段時間又起來了。這是為什麼呢？我以為，重要的原因之一是沒有理解理論與實踐的辯證關係。在實踐中，有時對傳統批判得多些，有時則稱頌多一些，這是很自然的。例如在革命轉變時期，往往對傳統批判得較多。因為，在這種時期，難免矯枉過正，要革除積疾陳敝，不過正便難以矯枉。在穩定的建設時期，對傳統的稱頌可能多一些。正如希爾斯在其《論傳統》中所諷刺的：「誰能創造出完全當代的文化和完全當代的制度呢？要創造這種無歷史的文化，並且在這些無歷史的制度中活動，將會需要何種類型的具備了高等智力、豐富的想像力，並且

* 朱德生，北京大學哲學系主任，專長研究十九世紀以前之西方古典哲學，近來則特別強調哲學各項基本理論問題之研究工作，並在台北出版《實踐、異化與人性》一書。

沒有感受過任何過去文化的人呢？」¹為建設新社會，必須充分吸收以往各個時代一切工作中的優秀成果，否則建設新社會的目標就要落空。

但是理論不是對現象的簡單描繪，而是要透過現象，把握其中規律性的東西。即要從畸輕畸重的現象中，發現其內在的必然性。這樣現象就能得到說明、得到理解。人們在實踐中，就能把握現象發展的必然趨勢。就能由盲目地跟著現象跑，變為指導現象的發展。

科學就是要有預見性，沒有預見性就不成為科學。在這方面，自然科學的成效比社會科學的要高。也就是說，社會科學在這方面的難度要比自然科學大得多。但決不是說，在社會歷史領域中便沒有必然性和規律性可把握。而且，也不能像歷史上曾經有人設想的，只有把社會歷史現象降低為自然現象時，才有科學可言。人是有知、情、意的。今天知、情、意也已成爲科學研究的對象。因為，人並不是神秘的動物，他也是在時空中實實在在地存在著的一種動物。他的知、情、意的活動，也是有條件的，可以認識的。

傳統問題，當然是社會歷史中的問題，而且是其中的複雜問題、難度很大的問題。它與每一個人的生活關係十分密切，是一個不可不研究的問題。不過，在研究「傳統」中的具體問題以前，先研究兩個有關的理論問題是有好處的。

一、內在與外在的矛盾

「傳統」指什麼？

1 《論傳統》，上海人民出版社1992年版第5項。



「傳統」是指某種過去了的東西嗎？如果以為僅僅是如此，這肯定是一種錯覺。真正過去了的東西，即對現在生活不再起作用的東西，那末，它雖然也是一種文物或文化現象，卻不能成其為傳統了。

「傳統」雖然產生在過去，必然仍影響甚至決定著今天的生活的東西。這種東西，既可能是行為準則、思維方式，也可能是價值取向。因為，任何一代人都不是從零開始的，都是在既定的歷史條件下開始生活的。正如黑格爾所說：「我們之所以是我們，乃是由於我們有歷史」。我們在現世中所具備的一切，「並不是一下子得來的，也不只是從現在的基礎上發展起來的，而是本質上原來就具有的一種遺產，確切點說，乃是一種工作的成果，——人類所有過去各時代工作的成果」²。

研究「傳統」，主要不是為了死人，而是為了活人；不是為了古人，而是為了今人。所以，「傳統」的本質不是在於過去，而是在於現在。傳統即存在於我們生存的方式中。甚至可以說，傳統就是我們生存的一種方式。

有人認為，既然傳統就是我們(人類)生存的一種方式，那就表明傳統對人而言是內在的，不是外在的。所以，傳統便不是對象。既不是認識的對象，也不是實踐的對象。因為，對象之於人，本質上是外在的。

我以為，這種觀點是不正確的，它的錯誤就在於把外在的和內在的對立了起來。即僅僅是用消極的直觀的觀點，來觀察人和外部世界的關係。其實，對象作為對象固然有其外在性的一面。但是，如果它只有外在性的一面，它也就不可能成為人的對象。在外部環境(自然界)面前，人和其他動物是不同的。其他動物在

2 《哲學史講演錄》，三聯書店1956年版，頁7～8。